

## **Relaciones India-Nueva Zelanda**

### **Relaciones políticas**

India y Nueva Zelanda comparten una conexión histórica común con el Imperio Británico y mantienen relaciones cordiales y amistosas arraigadas en los vínculos de la Commonwealth, la democracia parlamentaria y el idioma inglés. Los dos países han sido compañeros de viaje en su compromiso con el desarme, la paz mundial, el diálogo Norte-Sur, los derechos humanos, la preservación ecológica y la lucha contra el terrorismo internacional. Los contactos entre pueblos han estado en el plano principal desde que la migración de la India a este país comenzó a finales del siglo pasado, y una población considerable de origen indio (se calcula que sobre 155 000) ha hecho de Nueva Zelanda su hogar permanente. Los vínculos del turismo y deporte, en particular el críquet, el hockey y el montañismo, han desempeñado un papel importante en el fomento de la buena voluntad entre los dos países.

### **Recientes visitas de alto nivel de Nueva Zelanda**

Por invitación de Sir Peter Gluckman, jefe asesor científico del primer ministro de Nueva Zelanda, el Dr. R. Chidambaram, asesor científico principal del GOI y DEA visitó Auckland del 28 al 29 de agosto de 2014 para asistir a una conferencia titulada "Asesoramiento científico a los gobiernos: una conferencia mundial para destacados profesionales".

Shri Ramendra Chandra Debnath, honorable presidente, Asamblea Legislativa de Tripura, visitó Auckland del 15 al 18 de octubre de 2014 y mantuvo intercambios con tres miembros de origen indio en el Parlamento de Nueva Zelanda y miembros influyentes de la comunidad indo-neozelandesa.

Por invitación del excmo. Simon Bridges, ministro de Energía y Recursos Naturales, Gobierno de Nueva Zelanda, Shri Beni Prasad Verma, honorable ministro de Acero, encabezó una delegación india de ocho miembros a Nueva Zelanda desde el 29 de enero al 1 de febrero de 2014. Además de reunirse con su homólogo el honorable Simon Bridges, el honorable ministro de Acero también interactuó con funcionarios de alto rango del Consejo de Negocios India-Nueva Zelanda y la empresa del sector estatal Solid Energy.

Prof. PJ Kurien, honorable vicepresidente, Rajya Sabha, encabezó una delegación parlamentaria india de cuatro miembros a Nueva Zelanda para participar en la 22<sup>a</sup> Conferencia de Presidentes y la Mesa Directiva de la Mancomunidad (CSPOC), celebrado en Wellington los días 21-24 Enero 2014.

Dr. M. M. Pallam Raju, honorable ministro de Desarrollo de Recursos Humanos, encabezó la delegación de la India a la segunda reunión del Consejo de Educación de la India y Nueva Zelanda celebrada en Wellington el 9 de julio de 2013.

Smt. Meira Kumar, honorable presidenta de la Lok Sabha, encabezó una delegación parlamentaria a Nueva Zelanda los días 13-17 de abril de 2012. Durante su visita a Auckland el 13 de abril, la honorable presidenta interactuó con las Mujeres Parlamentarias de la Commonwealth de NZ y también asistió una recepción organizada

por el Consejo de Negocios India-Nueva Zelanda. La honorable presidenta también extendió una invitación a su homólogo de Nueva Zelanda para visitar la India, junto con una delegación de miembros de la Cámara de Representantes de Nueva Zelanda.

**Visita de Estado del primer ministro John Key a la India:** El primer ministro, el honorable John Key, acompañado por la Sra. Bronagh Key, realizó una visita de Estado a la India del 26 al 30 de junio de 2011. Estuvo acompañado por el ministro de Comercio, el honorable Tim Groser, un miembro del Parlamento, el Sr. Singh Kanwaljit Bakshi, altos funcionarios y una delegación de negocios y medios de comunicación. Visitó al presidente y al vicepresidente, sostuvo conversaciones con el primer ministro y se reunió con el ministro de Asuntos Exteriores, presidente, UPA y el líder de la Oposición. El primer ministro John Key también se dirigió a un almuerzo de negocios, organizado conjuntamente por la CII, FICCI y ASSOCHAM. Se firmaron dos acuerdos durante la visita- (i) Acuerdo de cooperación audiovisual y (ii) Protocolo de Cooperación para la ciencia y la innovación.

**Visita del ministro de Relaciones Exteriores, Murray McCully a la India:** el ministro de Exteriores de NZ visitó la India el 4 de junio de 2013. Durante su visita sostuvo reuniones bilaterales con el honorable ministro de Exteriores, el ministro de Comercio e Industria, el ministro de Deportes y el NSA. Además de los avances en TLC, una alta prioridad para NZ, también se discutieron otros asuntos bilaterales/regionales. El ministro de Exteriores ha aceptado la invitación del ministro de Exteriores neozelandés para visitar Nueva Zelanda en un momento conveniente. El ministro neozelandés también asistió a la Reunión de Ministros de Asuntos Exteriores de Asia-Europa [ASEM] en Nueva Delhi en noviembre de 2013.

#### **Registro de visitas bilaterales**

##### **Visitas VVIP de la India:**

<b>Nº</b>	<b>Fecha</b>	<b>Dignatario</b>
1.	1968	Smt. Indira Gandhi
2.	1986	Shri Rajiv Gandhi

##### **Visitas VVIP de Nueva Zelanda:**

<b>Nº</b>	<b>Fecha</b>	<b>Dignatario</b>
1.	1960s	Primer ministro Walter Nash
2.	1970s	Primer ministro Norman Kirk
3.	1980s	Primer ministro David Lange
4.	Oct. 2004	Primera ministra Helen Clark
5.	Sept. 2008	Gobernador general Anand Satyanand
6.	Oct. 2010	Gobernador general Anand Satyanand
7.	Ene. 2011	Gobernador general Anand Satyanand
8.	Jun. 2011	Primer ministro John Key

(c) Otras visitas de alto nivel procedentes de la India:

Nº	Fecha	Dignatario
1.	Abr. 08	Ministro de Juventud, Deportes y Gobierno Local, Sr. Mani Shankar Aiyar.
2.	Mayo 08	Ministro de Comercio, Sr. Kamal Nath.
3.	Ago. 08	Ministro de Estado (EA), Sr. E. Ahamed.
4.	Mar. 09	Ministro de Estado (Cargo independiente) para Asuntos de la Juventud y Deportes, Dr. M.S. Gill.
5.	Feb. 10	Miembro del Parlamento, Sr. Rahul Gandhi.
6.	Mar. 10	Ministro de Productos Químicos y Fertilizantes, Sr. M.K. Alagiri.
7.	Abr. 10	Ministro de Desarrollo de Recursos Humanos, Sr. Kapil Sibal.
8.	Junio 10	Ministro de Energía, Sr. Sushil Kumar Shinde (visita privada)
9.	Junio 10	Ministro de Asuntos Indios en el Extranjero, Sr. Vayalar Ravi.
10.	Sept' 10	Gobernador de Orissa, Sr. Murlidhar Chandrakant Bhandare.
11.	Sept. 10	Secretario de Finanzas, Sr. Ashok Chawla.
12.	Mayo 11	Ministro de Comercio e Industria, Sr. Anand Sharma.
13.	Sept. 11	Ministra de Estado para Asuntos Exteriores, Sra. Preneet Kaur.
14.	Abril 12	Mrs. Meira Kumar, honorable presidenta (junto con una delegación parlamentaria)
15.	Julio 13	Dr. M.M. Pallam Raju, honorable ministro Desarrollo de Recursos Humanos
16.	Sep. 13	Teniente general K. Singh, vice jefe de Estado Mayor del Ejército
17.	Ene. 14	Prof. P.J. Kurien, honorable vicepresidente, Rajya Sabha
18.	Ene. 14	Shri Beni Prasad Verma, honorable ministro de Acero
19.	Ago. 14	Dr. R. Chidambaram, asesor científico principal del GOI
20.	Oct. 14	Mr. Ramendra Chandra Debnath, honorable presidente, Asamblea Legislativa Tripura

**Otras visitas de alto nivel de Nueva Zelanda**

N°	Fecha	Dignatario
1.	Mar. 08	Ministro de Agricultura y Silvicultura, el honorable Jim Anderton
2.	Feb. 09	Ministro de Comercio y Conservación y ministro adjunto para el Cambio Climático y Asuntos Exteriores, Sr. Tim Groser.
3.	Feb. 09	Ex ministro del Interior, Dr. Richard Worth.
4.	Sept. 09	Ministro de Comercio y Conservación y ministro adjunto para el Cambio Climático y Asuntos Exteriores, Sr. Tim Groser.
5.	Mar. 11	Ministro de Inmigración, Sr. Jonathan Coleman.
6.	Abr. 11	Ministro de Defensa, Ciencia e Innovación y ministro adjunto de Desarrollo Económico y Educación Terciaria, Sr. Wayne Mapp.
7.	Oct. 12	Sr. Steven Joyce, ministro de Educación Terciaria, Habilidades y Empleo
8.	Oct. 12	Sra. Kate Wilkinson, ministra de Conservación
9.	Nov/Dec. 12	Sr. David Carter, ministro de Industrias Primarias
10.	Junio 13	Sr. Murray McCully, ministro de Relaciones Exteriores
11.	Nov. 13	Sr. Murry McCully, ministro de Relaciones Exteriores para la Reunión ASEM-FM
12.	Nov. 14	Sr. Nathan Guy, ministro de Industria Primaria y el Sr. Michael Woodhouse, ministro de Inmigración

#### **Acuerdos entre los dos países:**

- Acuerdo Comercial - octubre de 1986
- Acuerdo para evitar la doble tributación - octubre de 1986
- Convenio de Aviación Civil entre India y Nueva Zelanda - agosto de 1997
- Memorando de entendimiento sobre Cooperación Científica y Técnica entre ICAR y Horti Research de Nueva Zelanda - marzo 1998
- Memorando de entendimiento sobre Cooperación Técnica entre el Departamento de Agricultura y Cooperación, Ministerio de Agricultura del Gobierno de la India y el Ministerio de Agricultura y la Autoridad Reguladora de Silvicultura de Nueva Zelanda sobre Cooperación sobre Asuntos de Cuarentena de Plantas, agosto de 1999
- Acuerdo entre la India y Nueva Zelanda para la cooperación en el ámbito de la Tecnología de la Información, diciembre de 2001.
- Memorando de entendimiento entre el Instituto Indio de Tecnología de Alfombras (IICT) y la Organización de Investigación de lana de Nueva Zelanda (WRONZ), mayo de 2003

- Memorando de entendimiento sobre Cooperación entre el Consejo Indio de Asuntos Mundiales y el Instituto de Nueva Zelanda de Asuntos Internacionales, noviembre de 2008
- Acuerdo de Cooperación Educativa, abril de 2010
- Memorando de entendimiento entre el Consejo Indio de Relaciones Culturales y la Universidad Victoria de Wellington, Nueva Zelanda, para el establecimiento de la Cátedra de corto plazo del Consejo en Relaciones Internacionales de la India y/o Política india en la Universidad, septiembre de 2010.
- Acuerdo de cooperación audiovisual.
- Protocolo de Cooperación para la ciencia y la innovación

**Consultas de Relaciones Exteriores:** Las consultas de Relaciones Exteriores entre India y Nueva Zelanda se celebraron en Wellington el 24 de septiembre del 2012.

## **Relaciones comerciales**

### **Comercio bilateral:**

El comercio bilateral ha estado creciendo constantemente, alcanzando casi 1,1 mil millones de dólares en 2013. Las cifras en materia de comercio bilateral en dólares neozelandeses (millones) en los últimos cinco años son las siguientes:

	2010	2011	2012	2013	2014 (Hasta octubre)
Exportaciones a la India	900	938	789	669	516
Importaciones desde la India	368	387	419	423	415

Los principales artículos de exportación a la India son carbón de coque, lana, leños, cuero de la piel de las ovejas y pieles en bruto. Los principales artículos de importación de la India son diamantes, artículos de joyería, ropa de cama, ropa de mesa, prendas de vestir y calzado. Mahindra-Satyam, HCL Technologies, WIPRO, Infosys y Tech Mahindra, New India Assurance Co. Ltd., y Bank of Baroda tienen presencia en Nueva Zelanda.

**Comisión Conjunta:** El Ministerio de Comercio e Industria es el Ministerio nodal. La última reunión conjunta del Consejo Empresarial Conjunto se celebró en Nueva Zelanda en mayo de 2011.

**Tratado de Libre Comercio:** Nueva Zelanda y la India acordaron realizar un estudio conjunto sobre las implicaciones de un tratado de libre comercio (TLC) en 2007. Ese estudio se completó en febrero de 2009 y desde entonces ha sido aceptado y aprobado por Nueva Zelanda y los gobiernos de la India. Las negociaciones para un Tratado de Libre Comercio (TLC) entre la India y Nueva Zelanda comenzaron en abril de 2010. Hasta ahora, nueve rondas de negociaciones han tenido lugar, la más reciente celebrada

en Wellington el 29-30 de julio de 2013. Está previsto que la décima ronda de negociaciones tenga lugar en Nueva Delhi en un futuro próximo.

**Diálogo económico entre la India y Nueva Zelanda:** El diálogo anual entre el Ministerio de Finanzas y el Tesoro de Nueva Zelanda comenzó en 2009. Las conversaciones de inauguración tuvieron lugar en Nueva Delhi en junio de 2009. La segunda ronda se celebró en Wellington, en septiembre de 2010 y la tercera en Nueva Delhi en noviembre de 2011. Se realizó el quinto diálogo anual en Nueva Delhi el 13 de junio de 2014.

#### **Cooperación en el campo cultural:**

A la luz del apoyo de las organizaciones ICCR/Nueva Zelanda y la iniciativa de la comunidad india local, ha habido muchas visitas de grupos de danza de la India y otros eventos culturales también se celebran a menudo. Desde 2002, el Día de la Independencia ha sido reconocido como el festival representativo de la comunidad india de Nueva Zelanda, y la Fundación Asia-Nueva Zelanda organiza cada año celebraciones de una semana de duración en las principales ciudades de NZ bajo la égida de los Ayuntamientos respectivos. El Festival de Diwali Auckland en 2014 fue inaugurado por el primer ministro John Key. El Parlamento de Nueva Zelanda también celebró una función el 28 de octubre de 2014 para celebrar el Día de la Independencia, a la que asistió el primer ministro John Key.

#### **Comunidad india:**

Hay alrededor de 155 000 personas de la India y de origen indio y según el último Censo de Nueva Zelanda publicado en diciembre de 2013. Según un informe del Gobierno de Nueva Zelanda, la llegada de indios aumentó un 64 por ciento durante el año que finalizó el 31 de octubre, lo que hizo de la India la tercera mayor fuente de inmigrantes con 10 722 personas. Hay alrededor de 12 000 estudiantes indios que estudian en Nueva Zelanda por sus propios medios en el año 2013. Proviene principalmente de Guyarat y Punjab y se concentran en Auckland, Hamilton, Wellington y Christchurch. La mayoría de ellos se dedican a los negocios de comestibles y la ganadería lechera. También hay varios profesionales como médicos, profesores, ingenieros, contables y expertos en informática. La mayoría de las personas de origen indio han adquirido la ciudadanía neozelandesa. Hay asociaciones de indios en las ciudades principales que ayudan a la comunidad y nutren su patrimonio cultural.

#### **Recursos útiles:**

Alta Comisión de la India en Wellington, sitio web:  
<http://www.hicomind.org.nz/hcinz/>

\*\*\*\*\*

**Diciembre 2014**